**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования   
"Национальный исследовательский университет   
"Высшая школа экономики"**

Факультет экономики, менеджмента и бизнес-информатики

Департамент иностранных языков

**Рабочая программа дисциплины**   
Академическое письмо на английском языке

для образовательной программы Программная инженерия

направления подготовки 09.03.04 Программная инженерия

уровень: академический бакалавр

Разработчик(и) программы

Стринюк С.А., к.ф.н., доцент, sstrinyuk@hse.ru

Одобрена на заседании департамента иностранных языков «26» июня 2015 г.

Руководитель департамента И.А. Авраменко\_\_\_\_\_\_\_

Рекомендована Академическим советом образовательной программы Программная инженерия

«\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2015 г., № протокола\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Утверждена «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2015 г.

Академический руководитель образовательной программы

Сухов А.О. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Пермь, 2015

*Настоящая программа не может быть использована другими подразделениями университета и другими вузами без разрешения подразделения-разработчика программы.*

# Область применения и нормативные ссылки

Настоящая программа учебной дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям и умениям студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов направления подготовки 09.03.04 Программная инженерия (степень «бакалавр»), изучающих дисциплину «Академическое письмо на английском языке»

Программа разработана в соответствии с:

* Образовательным стандартом государственного образовательного бюджетного учреждения высшего профессионального образования «Государственный университет – Высшая школа экономики», в отношении которого установлена категория «Национальный исследовательский университет» по направлению 09.03.04 Программная инженерия, подготовки бакалавра, утвержденным 26.12.2014 г. № 10.
* Образовательной программой 09.03.04 Программная инженерия (степень «бакалавр»).
* Рабочим учебным планом университета по направлению подготовки 09.03.04 Программная инженерия (степень «бакалавр»), утвержденным в 2015 г.

# Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Академическое письмо на английском языке» для направления 09.03.04 Программная инженерия подготовки бакалавра 4 курс являются совершенствование навыков владения иностранным языком, овладение и закрепление знаний, приобретенных на предшествующих этапах профессиональной подготовки в области иностранного языка и приобретение новых, позволяющих не только извлекать информацию на английском языке, анализировать и использовать ее для профессиональной деятельности, осуществляя профессиональную коммуникацию на английском языке в деловой сфере, но и уверенно общаться на английском языке в академической среде.

Одной из основных задач на 4 курсе является овладение нормами академической речи (устной и письменной), формирование умения выражать свои мысли в академической среде, вести научный диспут, защищать свою точку зрения, используя, в том числе, терминологию бизнес информатики и делового английского, освоенную на предшествующих этапах обучения.

Курс английского языка на 4 курсе ориентирован на комплексное изучение иностранного языка и иноязычной культуры для формирования необходимых выпускнику социальных и личностных качеств: гражданственности, толерантности, общей культуры, ответственности, целеустремленности, организованности, трудолюбия, коммуникативности, умению работать в команде, лидерских качеств.

Курс предполагает подготовку к государственной итоговой аттестации, выполнению выпускной квалификационной работы и подготовке презентации по ВКР.

Курс учитывает разноуровневую языковую подготовку студентов.

# Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины студент должен:

* Знать базовые ценности мировой культуры и опираться на них в своем личностном и общекультурном развитии.
* Уметь использовать иностранный язык на уровне, обеспечивающем свободное общение, как в общекультурной сфере, так и в профессиональной и академической деятельности с зарубежными партнерами, коллегами.
* Иметь навыки (приобрести опыт) общения в академической среде на английском языке: публичных выступлений, электронных коммуникаций и т.д.; налаживания и поддержания социальных взаимоотношений в мультикультурной среде современного общества.
* обладать универсальными и предметно-специализированными компетенциями, способствующими социальной мобильности и устойчивости выпускника на рынке труда
* владеть устойчивыми навыками поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации в экономике, управлении и ИКТ
* иметь навыки подготовки обзоров, отчетов и научных публикаций

| Компетенция | Код по ФГОС/ НИУ | Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата) | Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции |
| --- | --- | --- | --- |
| Способен учиться, приобретать новые знания, умения, в том числе в области, отличной от профессиональной | УК 1 | Умеет сознательно использовать различные стратегии приобретения новых знаний. | Поиск, систематизация и использование информации на английском языке по теме, связанной с выбранной специальностью, из источников разного типа (печатных, электронных, аудио и видео).  Работа в группах, индивидуальная работа. |
| Способен работать с информацией: находить, оценивать и использовать информацию из различных источников, необходимую для решения научных и профессиональных задач (в том числе на основе системного подхода) | УК 5 | Умеет воспринимать информацию, анализировать ее, сознательно выбирает способы обработки/осмысления информации | Групповая и индивидуальная работа, связанная с чтением, просмотром и прослушиванием аутентичных материалов и обработкой полученной информации с целью дальнейшего использования в научном исследовании. |
| Способен вести исследовательскую деятельность, включая анализ проблем, постановку целей и задач, выделение объекта и предмета исследования, выбор способа и методов исследования, а также оценку его качества | УК 6 | Умеет выполнять общеакадемические и специфические академические действия, направленные на проведение исследовательской работы в том числе в иноязычной среде.  Владеет жанрами академического письма, в котором доказательства разворачиваются системно, подчеркиваются важные моменты и приводятся детали, подкрепляющие излагаемую точку зрения. | Сообщения, презентации, дискуссии,  самостоятельная работа индивидуально, в парах и в группах.  Проведение миниконференций. Индивидуальная и групповая работа над развитием навыков академического письма заданного жанра. |
| Способен грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации общения | УК -2 | Умеет четко выразить мысль, не испытывая при этом видимых затруднений и пользуясь при этом необходимыми языковыми (лексическими, грамматическими, фонологическими средствами.  Умеет без подготовки, достаточно бегло, точно и эффективно говорить на общие и профессиональные темы, четко обозначая взаимосвязанность идей, используя необходимую лексику и терминологию и практически не допуская грамматических ошибок.  Понимает разговорную речь в пределах литературной нормы в повседневной, социально-общественной, академической и профессиональной среде, живую и в записи, на знакомые и незнакомые темы. | Чтение аутентичных академических текстов по выбранной специальности с последующим выполнением заданий и составлением реферативного сообщения и презентации. Коммуникативные задания, акцентирующий специфику лексических, грамматических и синтаксических средств делового английского. |
| Способен осуществлять производственную или прикладную деятельность в международной среде | УК 10 | Владеет английским языком на уровне не ниже В 2 | Самостоятельная работа над коммуникативными заданиями разного типа индивидуально, в парах и группах. |
| Способен готовить презентации, оформлять научно-технические отчеты по результатам выполненной работы, публиковать результаты исследований в виде статей и докладов на научно-технических конференциях | ПК 5 | Умеет сделать ясную, логично построенную презентацию, выделяя важные моменты и приводя подробности, подтверждающие собственную точку зрения. | Просмотр и аналитический разбор академических презентаций. Самостоятельная индивидуальная и групповая работа по созданию и представлению презентации на тему собственного исследования. |

# Место дисциплины в структуре образовательной программы

Настоящая дисциплина относится к гуманитарному, социальному и экономическому циклу дисциплин и блоку дисциплин, обеспечивающих базовую подготовку.

Изучение данной дисциплины базируется на следующих дисциплинах:

* Иностранный язык (английский)

Для освоения учебной дисциплины, студенты должны владеть следующими знаниями и компетенциями:

* Владеть английским языком в пределах B2 в соответствии с европейской шкалой оценки
* Владеть терминологией на английском языке в области выбранной специализации в пределах тем курса: Иностранный язык (английский);
* Владеть грамматической нормой английского языка в пределах тем курса Иностранный язык (английский);
* Уметь пользоваться различными видами словарей и справочной литературы; свободно владеть тематической лексикой активного минимума для ведения бесед в различных ситуациях формального и неформального общения; адекватно интерпретировать изученные единицы пассивного вокабуляра в процессе аудирования, чтения аутентичных текстов; уметь построить развернутое монологическое высказывание на любую из рассмотренных тем с выходом на определенный уровень логического обобщения; уметь подготовить устное и письменное сообщение на предусмотренную тему и составить творческое речевое произведение на заданную тему в устной и письменной форме;
* Иметь представление о теоретических основах перевода, а также о специфике основных стилистических разновидностей языка, его фразеологическом и идиоматическом строе;
* Обладать навыками беспереводного чтения, а также перевода оригинальных текстов средней трудности по специальности и текстов общественно-политического характера, с использованием их для дальнейшего совершенствования языка; понимать на слух монологическую и диалогическую речь в сфере деловой и академической коммуникации и т. д.;
* Научиться перерабатывать учебный материал в свое мыслительное содержание и формировать и формулировать его на иностранном языке в соответствии со своими намерениями.

Основные положения дисциплины должны быть использованы в дальнейшем при изучении следующих дисциплин:

* Иностранный язык (английский)

# 4. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Настоящая дисциплина относится к гуманитарному, социальному и экономическому циклу дисциплин и блоку дисциплин, обеспечивающих базовую подготовку.

Изучение данной дисциплины базируется на следующих дисциплинах:

* Иностранный язык (английский) 1 – 2 курс.

Для освоения учебной дисциплины, студенты должны владеть следующими знаниями и компетенциями:

* Владеть английским языком в пределах B2 в соответствии с европейской шкалой оценки
* Владеть терминологией на английском языке в области выбранной специализации в пределах тем курса;
* Владеть грамматической нормой английского языка в пределах тем курса;
* Уметь пользоваться различными видами словарей и справочной литературы; свободно владеть тематической лексикой активного минимума для ведения бесед в различных ситуациях формального и неформального общения; адекватно интерпретировать изученные единицы пассивного вокабуляра в процессе аудирования, чтения аутентичных текстов; уметь построить развернутое монологическое высказывание на любую из рассмотренных тем с выходом на определенный уровень логического обобщения; уметь подготовить устное и письменное сообщение на предусмотренную тему и составить творческое речевое произведение на заданную тему в устной и письменной форме;
* Иметь представление о теоретических основах перевода, а также о специфике основных стилистических разновидностей языка, его фразеологическом и идиоматическом строе;
* Обладать навыками беспереводного чтения, а также перевода оригинальных текстов средней трудности по специальности и текстов общественно-политического характера, с использованием их для дальнейшего совершенствования языка; понимать на слух монологическую и диалогическую речь в сфере деловой и академической коммуникации и т. д.;
* Научиться перерабатывать учебный материал в свое мыслительное содержание и формировать и формулировать его на иностранном языке в соответствии со своими намерениями.

Основные положения дисциплины должны быть использованы в дальнейшем при изучении следующих дисциплин:

* Иностранный язык (английский)

# 5. Тематический план учебной дисциплины

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Название раздела | Всего часов | Аудиторные часы | | | Самостоя­тельная работа |
| Лекции | Семинары | Практические занятия |
|  | **Раздел 1 English for Academic Purposes** |  |  |  |  |  |
|  | ***Тема 1.1 Ключевые характеристики стиля научной речи*** | 12 |  |  | 9 | 3 |
|  | ***Тема 1.2 Речевые модели и языковые средства*** | 12 |  |  | 9 | 3 |
|  | ***Тема 1.3 Способы реферирования*** | 12 |  |  | 9 | 3 |
|  | ***Тема 1.4 Подготовка академической презентации*** | 12 |  |  | 9 | 3 |
|  | **Раздел 2** **Подготовка проекта ВКР на английском языке** |  |  |  | 9 | 3 |
|  | ***Тема 2.1 Подготовка письменной части ВКР*** | 12 |  |  | 9 | 3 |
|  | ***Тема 2.2 Подготовка презентации ВКР*** | 12 |  |  | 9 | 3 |
|  | **ИТОГО** | **72** |  |  | **54** | **18** |

# 6.Формы контроля знаний студентов

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тип контроля | Форма контроля | 4 год | | | | Параметры \*\* |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Итоговый | Экзамен |  |  | \* |  | устный |

## 6.1 Критерии оценки знаний, навыков

Студенты должны продемонстрировать владение грамматической структурой языка, знание вокабуляра по изучаемым темам (как общеупотребительного, так и терминологического характера), понимание текста на слух и умение извлечь нужную информацию из прослушанного текста, понимание письменного текста и навыки извлечения необходимой информации из оригинального текста.

Курс предусматривает самостоятельное чтение студентами оригинальных текстов деловой, научно-популярной, академической тематики и тематики, связанной с бизнес информатикой.

На экзамене студенты должны показать умение использовать английский язык в академических целях, владение навыками выражения своих мыслей и мнений по тематике ВКР монологической (презентация) и диалогической форме.

Оценки выставляются по 10-ти балльной шкале.

## 6.2 Порядок формирования оценок по дисциплине

Преподаватель оценивает работу студентов на практических занятиях: оценивается активность студентов на занятиях, в дискуссиях, правильность выполнения грамматических заданий, соответствие используемого вокабуляра уровню и тематике, следование формату устных выступлений и письменных работ. Оценки за работу на практических занятиях преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Оценка по 10-ти балльной шкале за работу на практических занятиях определяется перед промежуточным или итоговым контролем и называется - Оаудиторная.

**Результирующая оценка** за дисциплину «Академическое письмо на английском языке» рассчитывается следующим образом:

*Орезультирующая = 0,6\* Оаудиторная + 0,4\*·Оэкз*

Способ округления накопленной оценки итогового контроля в форме экзамена: арифметический.

На пересдаче студенту не предоставляется возможность получить дополнительный балл для компенсации оценки за текущий контроль.

На экзамене студент может получить дополнительный вопрос, ответ на который оценивается в 1 балл.

В диплом выставляется результирующая оценка по учебной дисциплине, которая формируется равной результирующей оценке (О *результирующая)*.

**7. Содержание дисциплины**

**Раздел 1 English for Academic Purposes**

**Тема 1.1 – *Ключевые характеристики Academic English***

Цель/Аудитория/ Организация материала/Особенности академической речи

**Содержание темы**: Дискуссия. Чтение текстoв с целью проанализировать стилистическую принадлежность текста, определение регистра речи и определения основных характеристик академического стиля речи. Чтение текстов с целью извлечения специфической информации и аудирование с целью полного понимания. Подготовка и проведение презентаций. Работа над вокабуляром по теме. Грамматика: Пассивный залог; Структура предложения. Письмо: report.

Количество часов аудиторной работы: 9

Общий объем самостоятельной работы: 3

**Тема 1.2 – *Речевые модели и языковые средства***

**Содержание темы**: Дискуссия. Чтение текстoв и аудирование с целью извлечения специфической информации. Навыки общения: Доклад. Дискуссия. Работа над академическим вокабуляром по теме. Грамматика: cohesive devices: contextual reference, using linking words. Письмо: аннотация.

Количество часов аудиторной работы: 9

Общий объем самостоятельной работы: 3

**Тема 1.3 – *Подготовка академической презентации***

**Содержание темы**: Дискуссия. Чтение текстов и аудирование по теме. Навыки общения: Подготовка научного сообщения и ведение научной дискуссии. Грамматика: future tenses and conditionals, Работа над вокабуляром по теме. Письмо: научный доклад описание достоинств и недостатков, меморандум.

Количество часов аудиторной работы: 9

Общий объем самостоятельной работы: 3

**Тема 1.4 - *Способы реферирования***

**Содержание темы**: Особенности стиля научного текста. Комментарий; обобщение; обзор.

Количество часов аудиторной работы: 9

Общий объем самостоятельной работы: 3

**Раздел 2** **Подготовка к защите ВКР**

***Тема 2.1 Подготовка ВКР***

**Содержание темы**: Структура ВКР на английском и русском языках. Основные разделы Research Paper. Чтение и анализ оригинальных текстов академического стиля с целью выявления характерных признаков научного стиля речи. Постановка цели. Материалы и методы. Композиционные формулы: ссылки на авторов и библиография; анализ информации; результаты анализа и их интерпретация; предложения и предположения; выводы и заключения (перспективы и сферы применения, предложения по дальнейшим исследованиям); приложения.

Работа над своим исследованием (ВКР) на английском языке.

Количество часов аудиторной работы: 9

Общий объем самостоятельной работы: 3

***Тема 2.2 Подготовка презентации ВКР***

**Содержание темы**:

**Содержание темы**: Структура академической презентации на английском языке. Основные разделы академической презентации. Грамматика: конструкции, характерные для устной академической речи. Вокабуляр: Cohesive devices – contextual references, linking words, etc. Работа над презентацией ВКР на английском языке.

Количество часов аудиторной работы: 9

Общий объем самостоятельной работы: 3

**Итого:**

Количество часов аудиторной работы: 54

Общий объем самостоятельной работы: 18

**Формы и методы проведения занятий по разделу**

Для освоения раздела предусмотрено проведение на практических занятиях миниконференций, дискуссий, предъявление грамматических явлений в контексте и их активизация в рецептивных и продуктивных видах деятельности; предъявление новой лексики ситуативно и в контексте, ее отработка в диалогических и монологических высказываниях; обучение восприятию на слух на основе аутентичных материалов; проведение дискуссий по тематике раздела. Также должна быть организована работа в группах, в парах и индивидуальная работы. (Подробнее см. раздел 8)

**8. Образовательные технологии**

Обучаясь по программе «Академическое письмо на английском языке», студенты овладевают рядом академических навыков, необходимых для успешного освоения ряда вузовских дисциплин. Особое внимание отводится изучению вокабуляра и грамматических структур, часто встречающихся в академической среде. Особый упор при обучении студентов делается на функционировании языка в определённом контексте – в частности, в контексте академической деятельности студентов.

Формы и методы проведения занятий по разделу, применяемые учебные технологии: предъявление грамматических явлений в контексте и их активизация в рецептивных и продуктивных видах деятельности; предъявление новой лексики ситуативно и в контексте, ее отработка в диалогических и монологических высказываниях; обучение восприятию на слух на основе аутентичных материалов; проведение дискуссий по тематике раздела.

В ходе курса предусмотрено использование презентаций, диалогических и полилогических форм работы, дискуссий, разбора практических заданий.

Следует использовать современные информационные технологии, развивать самостоятельность и творчество студентов при выполнении интерактивных заданий с помощью Интернет-ресурсов (навыки самостоятельного поиска, конструирования высказывания, подготовки презентации, самооценки). Специальные методические указания предоставлены в сети НИУ ВШЭ S:/common/каф.иностр.яз./интерактивные технологии/интерактивные технологии.doc

В качестве организационной основы для поддержки курса используется LMS. Для проверки письменных заданий, выполняемых студентами во внеурочное время, в разделе «Проекты» создаются и назначается ограниченное время их выполнения. Это дополнительно стимулирует студентов к систематической, ответственной работе и выполнению заданий в срок. В разделе «Журнал» создается журнал группы, в котором отражаются текущие оценки студента за выполненные письменные задания и работу на семинарах. Раздел «Материал» позволяет сопровождать курс не только основным инструктивным материалом по всем темам курса, но и дополнительным справочным, иллюстративным материалом, характеризующим отдельные темы курса. К примеру, одна из наиболее серьезных проблем при написании ВКР – плагиат, - требует подробного объяснения правил и этических норм цитирования и в полной мере отражена в разделе «Материал» как в теории, так и в практике.

**8.1 Методические рекомендации преподавателю**

* Усвоение материала происходит первоначально в рецептивной форме – через чтение и аудирование. Далее студент обучается навыкам работы с академическим текстами и лекциями. Каждый раздел начинается с рецептивных видов деятельности, причём предназначенный для усвоения материал преподносится таким образом, чтобы обеспечить формирование у студента целого ряда определённых умений и навыков. Так, например студенту предлагается вспомнить такие известные стратегии чтения как skimming, scanning, угадывание значений незнакомых слов, научиться работать с таблицами, цифрами и ссылками. В конце каждого раздела актуализируются продуктивные виды деятельности, такие, например, как обучение созданию собственных презентаций.
* Формируются и совершенствуются навыки по созданию письменного текста определенного вида.
* Формирование произносительных и интонационных навыков с помощью аудиоматериалов при чтении вслух
* Предъявление новой лексики ситуативно и в контексте на текстовом материале, отражающем определенную ситуацию общения по изучаемым темам
* Активизация грамматики в рецептивных, а затем в продуктивных видах деятельности.

Формирование у слушающего установки на характер восприятия и понимания информации: понимание общего ситуационного контекста; выполнение упражнений, проясняющих степень понимания; задания для самопроверки: подтвердить/опровергнуть высказанные до прослушивания версии о содержании/тематике текста; ответить на вопросы; заполнить лакуны в тексте; выполнить тест на множественный выбор по содержанию прослушанного; заполнить схему, таблицу; найти правильные/ложные утверждения

* Групповые дискуссии с целью определения и выражения общего мнения
* Развитие навыков по созданию письменного текста определенного вида

## 8.2 Методические указания студентам

* следует одинаково внимательно относиться к содержанию и языковым средствам его выражения, как на аудиторных занятиях, так и при самостоятельной подготовке к ним
* необходимо научиться перерабатывать учебный материал в свое мыслительное содержание и формировать и формулировать его на английском языке в соответствии со своими намерениями
* рекомендуется усвоить различия устной и письменной форм речи и закономерности перехода от одной формы к другой
* следует предоставить отчетность:

1) за освоение Раздела I. English for Academic Purposes в форме письменного текста проекта ВКР на английском языке объемом 2000 – 2500 слов, выполненным в соответствии с предъявляемыми в НИУ ВШЭ требованиями (см. Приложение № 1). Вес данной формы контроля составляет 60% от оценки за работу на практических занятиях.

2) по внеаудиторному чтению и в форме домашних заданий по иностранному языку, которые включают задания по составлению списка англоязычных статей по теме проекта, составлению глоссария, написанию аннотации. Оценки по 10-ти балльной шкале за данные формы работы выставляются преподавателем в рабочую ведомость, суммируются, и выводится среднеарифметическая оценка. Вес данной формы контроля составляет 40% от оценки за работу на практических занятиях.

**9. Оценочные средства для текущего контроля и аттестации студента**

## 9.1 Вопросы для оценки качества освоения дисциплины

**Раздел 1. English for Academic Purposes**

1. Какова структурная организация научного текста?
2. Перечислите компоненты композиционной формулы научного текста.
3. Каковы характеристики элементов композиционной формулы?
4. Как правильно сделать ссылку на автора?
5. Какие методы используются для анализа информации?
6. Как можно интерпретировать результаты исследования?
7. Какие языковые формулы или клише используются для описания выводов и заключений?
8. Какие способы реферирования научного текста существуют?
9. Что такое инверсия?
10. Как можно выразить модальность?
11. Перечислите связующие элементы, использующиеся для противопоставления.
12. Какие языковые средства применяются для сравнения?
13. Какова роль вводных слов в научном тексте?
14. Как можно выразить критическое суждение?
15. Какие языковые средства используются для формулирования рекомендаций и перспектив?

Примерные задания для письменных контрольных работ:

1. Rewrite the underlined parts of the following sentences using a noun phrase with of. Find the main verb in the underlined part of each sentence and replace it with a related noun. Make any other changes necessary.
2. Write the following nouns in the correct column in the table. Write the opposite of the word.
3. Match the prefixes, which are commonly used in academic vocabulary, to the definitions.
4. Read the definitions and write the appropriate words or word combinations.
5. Translate the sentences into English.
6. Are the following sentences true or false? Correct the false ones.
7. Listen and answer the following questions.

**Раздел 2** **Подготовка проекта ВКР на английском языке**

* + - 1. Describe the structure of research proposal.
      2. What parts comprise a research paper?
      3. What compositional formulae are required in a research paper?
      4. What are the peculiarities of various structural units of research paper and proposal (literature review, aims, results, etc)?
      5. What is the structure of academic presentation?
      6. What grammar and vocabulary are peculiar to academic presentation?
      7. What are the principles of delivering academic presentations?

**9.3 Примеры заданий промежуточного /итогового контроля**

Итоговый контроль проводится в виде экзамена в конце 3го модуля. На итоговом контроле знаний студентом представляется презентация проекта ВКР на английском языке. Оценивание защиты проекта ВКР осуществляется по единым шкалам оценивания (Приложение № 2).

Тематика презентации определяется в зависимости от темы ВКР. Например:

* 1. Internal Document Flow Modeling And Analysis
  2. Indoor-navigation Application Interface Design
  3. IT Architecture Development for Competence-based Business Game Studio
  4. Domain-Specific Language Development for Intellectual Portals Design
  5. DSM-Platform for Process Mining Tasks

**10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

**10.1 Базовый учебник**

1. Cambridge Academic English Upper-Intermediate / Martin Hewings; Michael McCarthy. Cambridge: Cambridge University Press, 2012.

**10.2 Основная литература**

## 1. Academic Vocabulary in Use / Michael McCarthy; Felicity O'Dell. Cambridge: Cambridge University Press, 2012.

## Дополнительная литература:

1. Practice Tests from the University of Cambridge Local Examinations. Cambridge: Cambridge University Press; Cambridge ELT, 2002.

## Справочники, словари, энциклопедии

1. Cambridge advanced learner's dictionary / ed. E. Walter. Cambridge: Cambridge University Press, 2011. + CD-ROM
2. Oxford advanced leaner's dictionary of current English / A.S. Hornby; eds. J. Turnbull, D. Lea, D. Parkinson, P. Phillips, B. Francis, S. Webb, V. Bull, M. Ashby. Oxford Oxford University Press, 2010. + CD-ROM.
3. Oxford collocations dictionary for students of English / eds. C. McIntosh, B. Francis, R. Poole. Oxford: Oxford University Press, 2009. + CD ROM
4. Oxford leaner's thesaurus : A dictionary of synonyms / eds D. Lea, J. Bradbery, R. Poole, H. Warren. Oxford: Oxford University Press, 2012. + CD ROM

## 10.5 Программные средства

Для успешного освоения дисциплины, студент использует следующие программные средства:

* Microsoft Office (Word, Power Point)

**10.6 Дистанционная поддержка дисциплины**

В качестве основы дистанционной поддержки курса используется LMS.

# 11. Материально-техническое обеспечение дисциплины

* DVD/ CD / проигрыватели
* Ноутбук
* Проектор для проведения презентаций и демонстрации слайдов

Приложение №1

**Шкала оценивания письменного текста Project Proposal**

**Максимальный балл –** 10: выполнение коммуникативной задачи – 3, организация текста – 2, языковое оформление – 3, техническое оформление текста – 2.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **3** | **2** | **1** | **0** |
| **Выполнение коммуникативной задачи (содержание, форма, стилевое оформление)** | Работа полностью отвечает требованиям, предъявляемым к студенческим выпускным работам. Читателю полностью понятно, чем вызвана актуальность исследования, чему оно будет посвящено, как оно будет проводится, какие результаты предполагается получить. Соблюдается научный стиль изложения. | Работа в целом отвечает требованиям, предъявляемым к студенческим выпускным работам. Читателю в целом понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование/  проект, как оно будет проводиться и  какие результаты предполагается получить. Соблюдается научный стиль изложения. | Работа частично отвечает требованиям, предъявляемым к студенческим выпускным работам.  Читателю не всегда понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование/проект, как оно будет проводиться и какие результаты предполагается получить.  Имеют место частые стилистические нарушения. | Работа не отвечает требованиям, предъявляемым к студенческим выпускным работам.  Читателю не понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование/проект, как оно будет проводиться и какие результаты предполагается получить.  Не соблюдается научный стиль в изложении. |
| **Организация текста (логика и структура)** |  | Структура работы полностью соответствует требованиям написания проекта ВКР.  Студент использует языковые средства, обеспечивающие композиционную стройность и связность текста. Прослеживается четкая взаимосвязь «цель-методы-результат».  Текст логично разделен на абзацы. | Имеются отдельные отклонения от плана в структуре проекта ВКР;  Имеют место отдельные недостатки при использовании средств логической связи;  Не всегда прослеживается четкая взаимосвязь «цель-методы-результат».  Деление на абзацы не всегда логично. | Предложенная структура проекта ВКР не соблюдается;  Отсутствует логика в построении высказывания;  Деление на абзацы отсутствует. |
| **Языковое оформление (лексика, грамматика, орфография и пунктуация)** | Богатое лексико-грамматическое оформление проекта ВКР полностью соответствует поставленной задаче.  Соблюдаются нормы орфографии и пунктуации.  Допускаются лишь отдельные опечатки, не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической и смысловой целостности .  Термины используются корректно.  Студент демонстрирует уверенное владение профессиональной терминологией и академическим дискурсом | Студент демонстрирует достаточно высокий уровень владения  специализированной лексикой, использует разнообразные грамматические конструкции; в тексте практически отсутствуют ошибки в подборе лексическо-грамматических  средств. В целом соблюдаются нормы орфографии и пунктуации. | Демонстрирует недостаточно уверенное владение профессиональной терминологией.  использует недостаточно разнообразные грамматические конструкции  Лексические, грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки немногочислены, но затрудняют понимание текста. | Владение профессиональной терминологией отсутствует.  Имеют место многочисленные лексические, грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки. |
| **Техническое оформление текста проекта** |  | Все технические требования, предъявляемые к оформлению проекта ВКР на английском языке в НИУ-ВШЭ, выполнены  Техническое оформление работы полностью соответствует требованиям. | Имеют место немногочисленные отклонения (не более 3) от предъявляемых требований к оформлению проекта ВКР на английском языке в НИУ-ВШЭ | Имеют место многочисленные отклонения (более 3) от предъявляемых требований к оформлению проекта ВКР на английском языке в НИУ-ВШЭ |

(Из Концепции развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов в системе непрерывного образования НИУ ВШЭ (1 ступень – Бакалавриат), Москва, 2015)

Приложение №2

Шкалы оценивания устных презентаций ответов

**Схемы оценки презентации и дискуссии (ответов на вопросы комиссии)**

**I. Оценка презентации (устного монологического подготовленного высказывания)**

Требования и критерии оценивания:

Время презентации: 6-10 минут.

Содержание презентации должно соответствовать утвержденной теме ВКР.

Структура презентации:

- приветствие, краткое введение;

- актуальность выбранной темы, объект и предмет исследования, цели, задачи, гипотеза (в зависимости от специальности), методы исследования;

- основная часть: ход исследования (или основные его вехи):

- теоретические предпосылки и методологическая база,

- практическая часть (или ее план);

- полученные или ожидаемые результаты и выводы.

Стиль презентации – научный.

Культура речевого поведения: используются нормы этикета, принятые в академической среде и допустимые в ходе презентации научной работы; эффективно применяется графическая наглядность (правильно составленные слайды, использование мультимедийного проектора).

Зачитывание презентации недопустимо. В случае чтения студент немедленно получает предупреждение, и при повторной попытке начать читать текст презентации экзаменуемый получает неудовлетворительную оценку.

**Шкала оценивания презентации (подготовленной монологической речи):**

Максимальный балл – 10: коммуникативная задача – 3, языковое оформление – 3, логичность – 2, интонация –2.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Балл | Коммуникативная задача1 | Логичность | Языковое оформление | Интонационное оформление, выразительность речи |
| 3 | Содержание, структура и стиль устного монологического высказывания полностью соответствуют коммуникативной задаче – презентации ВКР. Студент демонстрирует полное знание и понимание представляемого материала.  Соблюдаются нормы этикета и культуры речи, принятые в академической среде и уместные в ходе презентации научного исследования.  Cлайды логичны, чётки, легко воспринимаются и составлены корректно (полностью отражают  - основное содержание,  - логику исследования,  - не перегружены информацией,  - соответствуют жанру академической презентации), не содержат ошибок. |  | Речь беглая и связная. Богатое лексико-грамматическое оформление (в том числе использование академических клише) полностью соответствует поставленной задаче.  Соблюдаются нормы произношения.  Допускаются лишь отдельные оговорки, не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической и смысловой целостности презентуемого материала.  Термины используются корректно. Слайды не содержат никаких ошибок. |  |
| 2 | Имеют место отдельные недочеты в раскрытии содержания ВКР, отражении ее структуры, хода исследования. Студент демонстрирует достаточно полное знание и понимание материала.  Наблюдаются незначительные отклонения от научного стиля и норм этикета, принятых в академической среде.  Слайды достаточно логичны и чётки, корректно составлены, но слабая визуализация. | Все части презентации логично взаимосвязаны, мастерски используются средства когезии, благодаря чему аудитория легко воспринимает информацию.  Время выделено сбалансированно на каждую часть презентации. | Речь относительно беглая и связная. Лексико-грамматическое наполнение соответствует коммуникативной задаче; иногда используются клише, однако присутствуют отдельные ошибки в употреблении лексических единиц и грамматических структур, фонетические и фонологические неточности, но они не препятствуют пониманию речи.  Термины используются, как правило, корректно. На слайдах есть 1-3 орфографические ошибки и 1-2 лексические и грамматические ошибки. | Интонационное оформление соответствует содержанию и логике высказывания. Студент умело использует средства паузации, смысловое и фразовое ударение.  Речь выразительна, её эмоциональная окраска соответствует требованиям, предъявляемым к публичным выступлениям в академической среде. |
| 1 | Структура монологического высказывания не отражает ход исследования, а содержание не свидетельствует о достижении основной цели и задач исследования. При этом студент демонстрирует недостаточно полное знание и понимание материала.  Имеют место частые отклонения от научного стиля и норм этикета, принятых в академической среде.  Слайды нелогичны, перегружены текстом, не соответствуют жанру академической презентации. | Не все части презентации построены логично.  Распределение времени на части презентации недостаточно сбалансировано.  Имеются отдельные нарушения в использовании средств когезии, что заставляет аудиторию испытывать некоторые трудности при восприятии информации. | Речь недостаточно беглая и связная. Лексико-грамматическое наполнение не всегда соответствует коммуникативной задаче; академические клише практически полностью отсутствуют; отдельные ошибки в произношении, употреблении лексики и грамматических структур иногда затрудняют понимание речи. Присутствует некорректное использования терминов (не более 3 случаев).  Слайды содержат ошибки (более 3 орфографических и более 2 лексических и грамматических). | Имеются отдельные случаи неверного интонационного оформления предложений и фраз, расстановки пауз, употребления смыслового и фразового ударения.  Речь недостаточно эмоциональна и выразительна. |
| 0 | Содержание, структура и стиль устного монологического высказывания не соответствуют коммуникативной задаче – презентации ВКР. Студент демонстрирует незнание и непонимание материала.  Не соблюдаются нормы этикета и культуры речи, принятые в академической среде и уместные в ходе презентации научного исследования.  Имеют место случаи считывания материала с письменных носителей. Слайды нелогичны и некорректны или не представлены вовсе. | Презентация построена нелогично и непонятна аудитории.  Время не рассчитано на все части презентации (например, прозвучало только введение).  Имеются многочисленные ошибки в использовании средств когезии. | Речь замедленная, неструктурированная. Многочисленные лексико-грамматические и произносительные ошибки препятствуют пониманию высказывания. Клише отсутствуют.  Более 3 случаев некорректного использования терминов. Слайды содержат большое количество ошибок. | Имеются частые случаи неверного интонационного рисунка предложений и фраз, неправильной расстановки пауз, а также смыслового и фразового ударения.  Речь монотонна, невыразительна. |

**II. Шкала оценивания участия в дискуссии (неподготовленная диалогическая речь):**

Максимальный балл – 10: коммуникативная задача – 4, языковое оформление –4, интонация – 2.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Балл | Коммуникативная задача | Языковое оформление | Интонационное оформление, выразительность речи |
| 4 | Свободное участие в дискуссии, быстрая и чёткая реакция на вопрос, формулирование исчерпывающих и аргументированных ответов на поставленные вопросы. При необходимости мастерское применение компенсаторных тактик и стратегий (перефраз, переспрос, переспрос-перефраз, толкование и др.). Соблюдение норм этикета и культуры речи, принятых в академической среде и уместных в ходе обсуждения, дискуссии. | Богатство лексико-грамматических средств обеспечивает свободное участие в дискуссии.  Соблюдаются нормы произношения.  Допускаются лишь отдельные оговорки, не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической и смысловой целостности высказываний. |  |
| 3 | Достаточно быстрая и чёткая реакция на вопрос. Умение спонтанно и бегло формулировать полные и достаточно аргументированные ответы на поставленные вопросы. При необходимости умелое применение компенсаторных тактик и стратегий. Соблюдение норм этикета и культуры речи, принятых в академической среде и уместных в ходе обсуждения, дискуссии. | Разнообразие лексико-грамматических средств полностью соответствует поставленной задаче.  Соблюдаются нормы произношения. Допускаются отдельные ошибки, не влекущие за собой нарушение лексико-грамматической и смысловой целостности высказываний. |  |
| 2 | Понимание сути поставленных вопросов, умение быстро формулировать ответы, обосновывая и отстаивая свою точку зрения. Недостаточно умелое применение компенсаторных тактик и стратегий. Соблюдение норм этикета и культуры речи, принятых в академической среде и уместных в ходе обсуждения, дискуссии. | Спектр лексико-грамматических средств соответствует поставленной задаче. Отмечаются отдельные отступления от норм произношения. Встречаются ошибки, которые затрудняют понимание высказываний. | Интонационное оформление соответствует содержанию и логике высказывания.  Речь эмоциональна, выразительна. Темп речи соответствует норме. |
| 1 | Трудности в понимании сути поставленных вопросов. Студент может ответить только на элементарные вопросы, при этом его ответы неполные, недостаточно аргументированные. Потенциал компенсаторных тактик и стратегий применяются малоэффективно. Имеются отдельные нарушения в использовании норм этикета и культуры речи, принятых в академической среде. | Запас лексико-грамматических средств ограничен. Многочисленные ошибки в произношении, употреблении лексико-грамматических структур, многие из которых препятствуют пониманию высказываний. | Имеются отдельные случаи неверного интонационного оформления предложений и фраз.  Речь недостаточно беглая и выразительная. |
| 0 | Непонимание сути поставленных вопросов. Ответы не соответствуют вопросам. Отсутствие навыков применения компенсаторных тактик и стратегий. Незнание норм этикета и культуры речи, характерных для академической среды. | Запас лексико-грамматических средств не позволяет решать поставленные задачи. | Имеются частые случаи неверного интонационного рисунка предложений и фраз.  Речь монотонна, невыразительна, слишком замедленна. |

(Из Концепции развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов в системе непрерывного образования НИУ ВШЭ (1 ступень – Бакалавриат), Москва, 2015)